



Broj: 02-05-18978-1/11  
Sarajevo, 02.06.2011. godine

Na osnovu čl. 22. i 24. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 24/03 – Prečišćeni tekst), Vlada Kantona Sarajevo, na **20.** sjednici održanoj **02.06.2011.** godine, donijela je sljedeći

## ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o kreditu između Bosne i Hercegovine i UniCredit bank Austria AG za finansiranje Projekta nabavke opreme za KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo.
2. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da, u skladu sa Poslovníkom Skupštine Kantona Sarajevo, donese odluku iz tačke 1. ovog Zaključka.

**P R E M I J E R**

**Fikret Musić**

Dostaviti:

1. Predsjedavajuća Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijer Kantona Sarajevo
4. Ministarstvu finansija
5. Ministarstvu prostornog uređenja i zaštite okoliša
6. Evidencija
7. A r h i v a



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [premijer@ks.gov.ba](mailto:premijer@ks.gov.ba);  
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070  
Fax: + 387 (0) 33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
KANTON SARAJEVO  
MINISTARSTVO FINANSIJA

Prijedlog

ODLUKA  
O PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO SPORAZUMU O KREDITU IZMEĐU  
BOSNE I HERCEGOVINE I UNICREDIT BANK AUSTRIA AG ZA  
FINANSIRANJE PROJEKTA NABAVKE OPREME ZA  
KJKP „RAD“ D.O.O. SARAJEVO

Sarajevo, maj 2011.godine

Na osnovu člana 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, Amandmana XXXII na Ustav Kantona Sarajevo, („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 31/04), čl. 46. Zakona o budžetima u FBiH („Službene novine FBiH“, br. 19/06, 76/08, 5/09, 32/09, 9/10, 36/10 i 45/10), čl. 40. i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH („Službene novine FBiH“, br. 86/07, 24/09 i 44/10) i Poglavlja II. tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija („Službene novine Kantona Sarajevo“, br.10/11) Skupština Kantona Sarajevo na \_\_\_\_\_ sjednici, održanoj \_\_\_\_\_ 2011. godine, donijela je

## O D L U K U

o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o kreditu između Bosne i Hercegovine i UniCredit bank Austria AG za finansiranje Projekta nabavke opreme za KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo

### I.

Prihvata se zaduženje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton) po Sporazumu o kreditu između Bosne i Hercegovine i UniCredit bank Austria AG, u iznosu od 2.185.092,00 EUR, za finansiranje Projekta nabavke opreme za KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo.

Kredit će biti prenesen podugovorom na KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, kao krajnjem dužniku.

### II.

Sredstva iz tačke I. ove odluke koristit će se za finansiranje Projekta nabavka opreme za KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo. Cilj Projekta je nabavka opreme, odnosno nabavka specijalnih vozila za obavljanje poslova održavanja komunalne higijene na području Kantona, čime bi se postigla veća efikasnost u obavljanju osnovne djelatnosti i smanjili troškovi održavanja i popravke vozila.

Za nabavku opreme zaključen je Ugovor sa dobavljačem br: 5969/10 između KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, ul. Paromlinska broj 57, Sarajevo, BiH (KUPAC) i „MUT“ Maschinen-Umwelttechnik-Transportanlagen GmbH, Schießstattgasse 49, A 2000 Stockerau, Korneuburg, Austrija (PRODAVAC).

### III.

Sredstva kredita iz tačke I. ove odluke odobravaju se Kantonu pod slijedećim uslovima:

- iznos zajma.....2.185.092,00 EUR
  - rok otplate.....13 godina
  - grace period.....4 godine
  - kamatna stopa .....0,0 % na godišnjem nivou
  - dospijeća.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice
  - troškovi garancije.....1,051%
- (podržano grantom Ministarstva Austrije u iznosu od 158.419,17 EUR)

- troškovi upravljanja:.....0,45%, jednokratno
- troškovi za neiskorištena sredstva.....0,35%  
(u toku perioda podizanja uz kvartalno plaćanje)

#### IV.

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton, a posebno:

- Sporazum o kreditu za finansiranje Projekta nabavke opreme za KJKP „Rad“ do.o.o Sarajevu između Bosne i Hercegovine koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora i UniCredit bank AG Austria;
- Usaglašeni zapisnik sa pregovora.

#### V.

Kreditna sredstva iz tačke I. ove odluke, preneti će se na Kanton potpisivanjem podugovora o kreditu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim podugovorom Federacija BiH će preneti prava i obaveze na Kanton pod istim uslovima, a u skladu sa odredbama Sporazuma o kreditu.

Kanton Sarajevo će preneti kreditna sredstva na KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo kao krajnjem dužniku, zaključivanjem odgovarajućeg podugovora o kreditu iz tačke I. ove odluke, kojim će se u svrhu redovne otplate definirati uslovi vraćanja sredstva koja se prenose na kreditnoj osnovi.

U periodu implementacije Projekta, u budžetu Kantona nije potrebno osigurati finansijska sredstva za dodatno sufinansiranje Projekta.

#### VI.

Daje se saglasnost za zaključivanje podugovora o kreditu između Federacije BiH i Kantona i podugovora o kreditu između Kantona i KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, za kredit iz tačke I. ove odluke.

Ovlašćuje se Premijer Vlade Kantona Sarajevo da potpiše podugovor o kreditu sa Federacijom Bosne i Hercegovine, a istovremeno i za potpisivanje podugovora između Kantona Sarajevo i KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo.

#### VII.

Dodatna sredstva za plaćanje PDV, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo.

#### VIII.

Za realizaciju ove odluke i izvještavanje zadužuju se Ministarstvo finansija, Ministarstvo prostornog uređenja i zaštite okoliša i KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, svako u okviru svoje nadležnosti.

#### IX.

Implementacija Sporazuma iz tačke I. ove odluke, ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona.

X.

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

PREDSJEDAVAJUĆA  
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO  
Prof. Dr. Mirjana Malić

Broj: 01- /11  
Sarajevo, 2011.godine

## O b r a z l o ž e n j e

### Pravni osnov

Pravni osnov za donošenje ove odluke su član 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, kojim je Skupštini Kantona dato u nadležnost donošenja odluka o zaduživanju i Amandman XXXII na Ustav Kantona Sarajevo kojim se u članu 29. stav (1) dodaje, između ostalog tačka e) kojom je utvrđeno da je Premijer nadležan za zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton.

Čl. 46. Zakona o budžetima u FBiH utvrđeno je da se kanton može zadužiti ukoliko Skupština Kantona odobri zaduženje, odnosno izda garanciju. Čl. 40. stav (5) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH utvrđeno je da Skupština Kantona donosi odluku o zaduženju, a čl. 41. navedenog Zakona da odredbe čl. 40. shodno primjenjuju i kantoni. Poglavljem II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija utvrđeno je da Ministarstvo finansija dostavlja Vladi nacrt kreditnog sporazuma ili zapisnik sa pregovora i nacrt odluke o zaduživanju i šta ona sadrži. Nakon što Vlada prihvati prijedlog odluke o zaduživanju dostavlja ih Skupštini Kantona Sarajevo koja donosi odluku o vanjskom zaduženju.

### Razlozi za donošenje

Na osnovu iskazanih potreba, KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo izradilo je Projekat obnavljanja opreme za odvoz kućnog otpada, koji je Zaključkom Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-05-20798-19/08, od 24.06.2008. godine i usvojen. U odnosu na Zaključak i Projekat koji su usvojeni 2008.godine, Prijedlogom odluke su konkretizovani iznosi i uslovi zaduženja u skladu sa Kreditnim sporazumom između BiH i UniCredit bank Austria AG. Donošenje ove odluke temelji se na Sporazumu o finansijskoj saradnji između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije ("Službeni glasnik BiH" broj: 11/06). U skladu sa ovim Sporazumom, kreditnim sredstvima nabavila bi se specijalna vozila za obavljanje poslova održavanja komunalne higijene na području Kantona, čime bi se postigla veća efikasnost u obavljanju osnovne djelatnosti i smanjili troškovi održavanja i popravke vozila. Ovaj Projekat je uvršten u Program javnih investicija Kantona Sarajevo 2011-2013. godina.

U skladu sa procedurama finansijera, korisnik kredita je raspisao i proveo tender za izbor austrijskog dobavljača, nakon čega je potpisan Ugovor sa odabranim austrijskim dobavljačem (izvoznikom), a OeKB (Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft) utvrdila da su svi uslovi iz Sporazuma o finansijskoj saradnji zadovoljeni i odobrila izvoznika koji je odabrao komercijalnu austrijsku banku, UniCredit Bank Austrija AG.

Sa UniCredit Bank Austrija AG 9. i 10. novembra 2010. godine održani su pregovori na državnom nivou, kada su precizirane sve odredbe i parafiran Sporazuma o kreditu i o tome sačinjen Zapisnik sa pregovora. Ovaj Sporazum potpisan je 17.02.2011. godine od strane BiH i bit će predmetom parlamentarnog odobravanja, nakon čega će Supsidijarnim sporazumom biti prenesen na Federaciju BiH. Podugovorom između Federaciju BiH i Kantona Sarajevo kredit će biti prenesen na Kanton Sarajevo pod istim uslovima. Nakon toga, posebnim podugovorom Kantona će kreditnu obavezu prenijeti na KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo. Za potpisivanje navedenih podgovora ovlašćuje se Premijer Kantona Sarajevo.

Odluka o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o kreditu između BiH i UniCredit bank Austria AG za finansiranje Projekta nabavka opreme za KJKP „Rad“ do.o. Sarajevo upućena je u Predstavnički dom Parlamenta FBiH na donošenje.

Za nabavku opreme zaključen je Ugovor sa dobavljačem br: 5969/10 između KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, ul. Paromlinska broj 57, Sarajevo, BiH (KUPAC) i „MUT“ Maschinen-Umwelttechnik-Transportanlagen GmbH, Schießstattgasse 49, A 2000 Stockerau, Korneuburg, Austrija (PRODAVAC).

Kreditna sredstva u iznosu od 2.185.092,00 EUR koristit će se za finansiranje Projekta nabavka opreme za KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo.

Kreditna sredstva odobravaju se pod sljedećim uslovima:

- rok otplate .....13 godina
- grace period.....4 godine
- kamatna stopa.....0,00% godišnje
- dospijeće.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice
- troškovi garancije.....1,051 % godišnje  
(podržano grantom Ministarstva finansija Austrije u iznosu od 158.419,17 EUR)
- troškovi upravljanja.....0,45 %, jednokratno
- troškovi za neiskorištena sredstva.....0,35 %  
(u toku perioda podizanja uz kvartalno plaćanje)

Sredstva za plaćanje PDV-a, carine, ostale naknade i troškovi koji nastanu u periodu implementacije, a koji se ne mogu finansirati kreditnim sredstvima, potrebno je da obezbijedi KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo kao sufinansiranje (oko 20 %).

Tehnički dio i implementaciju Projekta realizovat će KJKP „Rad“ d.o.o. Sarajevo, putem Ministarstva prostornog uređenja i zaštite okoliša, sa obavezom polugodišnjeg izvještavanja Vlade i Skupštine Kantona Sarajevo.

Prihvatanjem ovog kredita Kanton Sarajevo neće preći ograničenje utvrđeno članom 7. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH.

## **POPRAVNA DOKUMENTACIJA**